



ZWIS ELGIS
ZWIS SOPLO

BG	CZ	DA
DE	EN	ES
ET	FI	FR
HU	IT	LT
LV	NL	PL
PT	RO	SK
SL	SV	UA
SR	HR	

PL
INSTRUKCJA OBSŁUGI

KROK 1. Wyłącz źródło zasilania.

Przed rozpoczęciem prac z urządzeniem elektrycznym należy wyłączyć zasilanie i przy pomocy próbnika napięcia upewnić się że prąd elektryczny został prawidłowo odłączony. Następnie sprawdzając, czy lampa nie posiada widocznych śladów uszkodzenia, przystępujemy do montażu.

KROK 2. Zamontuj i podłącz szynę oświetleniową.

Przy pomocy wiertarki wywierć otwory montażowe i zamocuj wcześniej zakupioną szynę oświetleniową (jednofazową). Następnie podłącz odpowiednio przewód zasilający. Niepoprawnie podłączone przewody mogą uszkodzić oprawę.

KROK 3. Zamocuj lampę na szynie.

Wsuń lampę w widoczną w szynie szczeline, a następnie za pomocą przelącznika znajdującego się na oprawie zablokuj możliwość przesuwania się lampy.

KROK 4. Włóż odpowiednie źródło światła.

Wyciąg pierścień znajdujący się w lampie i zamocuj odpowiednią żarówkę w kostce ceramicznej. Następnie wsuń żarówkę do oprawy i zabezpiecz wcześniej wyciągniętym pierścieniem.

KROK 5. Włącz zasilanie.

Upewniając się, że wszystkie kroki zostały wykonane prawidłowo włącz zasilanie.

UWAGA!

Instalacja urządzenia powinna zostać dokonana przez wykwalifikowanego elektryka zaznajomionego z odpowiednimi przepisami. Jeśli nie masz wiedzy w zakresie montażu nie podejmuj się samodzielnego montażu, lecz zleć te prace specjalście. Montaż lampy powinien odbywać się przy wyłączonym zasilaniu. Przed rozpoczęciem jakichkolwiek samodzielnych prac przy urządzeniu elektrycznym należy odłączyć zasilanie oraz dla własnego bezpieczeństwa należy, przy pomocy próbnika napięcia, upewnić się, że prąd został poprawnie odłączony. Przed ponownym włączeniem zasilania, należy upewnić się, że przewody elektryczne zostały prawidłowo podłączone. Niepoprawne podłączenie przewodów może grozić uszkodzeniem lampy, porażeniem prądem elektrycznym i/lub pożarem!

BG
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

СТЪПКА 1. Изключете източника на захранване.

Преди да започнете работа по електрическо устройство, изключете захранването и използвайте тестер за напрежение, за да се уверите, че електричеството е правилно изключено. След това, като проверите дали лампата няма видими признаци на повреда, продължете с монтажа.

СТЪПКА 2. Монтирайте и свържете осветителната шина.

С помощта на бормашина пробийте монтажните отвори и фиксирайте предварително закупената осветителна шина (монофазна). След това свържете правилно захранващия кабел. Неправилно свързаните проводници могат да повредят осветителното тяло.

СТЪПКА 3. Фиксирайте лампата върху релсата. Плъзнете лампата в празнината, която се вижда в релсата, и след това използвайте превключателя на осветителното тяло, за да блокирате възможността лампата да се движи.

СТЪПКА 4. Поставете подходящ източник на светлина.

Издърпайте пръстена на лампата и фиксирайте подходящата крушка в керамичния куб. След това плъзнете крушката в гнездото и я закрепете с предварително отстранения пръстен.

СТЪПКА 5. Включете захранването.

Уверете се, че всички стъпки са изпълнени правилно, включете захранването.

ВНИМАНИЕ!

Монтажът на устройството трябва да се извърши от квалифициран електротехник, запознат със съответните разпоредби. Ако нямате познания в областта на монтажа, не предприемайте монтажа сами, а поверете тази работа на специалист. Монтажът на лампата трябва да се извърши при изключено захранване. Преди да започнете каквато и да е самостоятелна работа по електрическо устройство, изключете захранването и за ваша собствена безопасност използвайте тестер за напрежение, за да се уверите, че захранването е правилно изключено. Преди да включите отново захранването, уверете се, че електрическите проводници са правилно свързани. Неправилното окабеляване може да доведе до повреда на лампата, токов удар и/или пожар! Инструкции за монтаж на лампата

CZ
UŽIVATELSKÝ MANUÁL

KROK 1. Vypněte zdroj napájení.

Před zahájením práce na elektrickém zařízení vypněte napájení a pomocí zkoušečky napětí se přesvědčte, že je elektřina řádně odpojena. Poté zkontrolujte, zda lampa nevykazuje viditelné známky poškození, pokračujte v montáži.

KROK 2. Nainstalujte a připojte osvětlovací lištu.

Pomocí vrtačky vyvrtejte montážní otvory a upevněte dřívě zakoupenou osvětlovací lištu (jednofázová). Poté správně připojte napájecí kabel. Nesprávně připojené vodiče mohou poškodit svítidlo.

KROK 3. Upevněte lampu na kolejnici.

Zasuňte lampu do mezery viditelné v kolejnici a poté pomocí spínače na svítidle zablokujte možnost pohybu lampy.

KROK 4. Vložte vhodný zdroj světla.

Vytáhněte kroužek v lampě a upevněte příslušnou žárovku do keramické kostky. Poté zasuňte žárovku do objímky a zajistěte ji dřívě odstraněným kroužkem.

KROK 5. Zapněte napájení.

Ujistěte se, že všechny kroky byly provedeny správně, zapněte napájení.

POZORNOST!

Instalaci zařízení by měl provádět kvalifikovaný elektrikář obeznámený s příslušnými předpisy. Pokud nemáte znalosti v oblasti montáže, nepouštějte se do montáže sami, ale svěťte tuto práci odborníkovi. Instalace lampy by měla být provedena při vypnutém napájení. Před zahájením jakékoli samostatné práce na elektrickém zařízení odpojte napájení a pro vlastní bezpečnost použijte zkoušečku napětí, abyste se ujistili, že napájení bylo řádně odpojeno. Před opětovným zapnutím napájení se ujistěte, že jsou elektrické vodiče správně připojeny. Nesprávné zapojení může způsobit poškození lampy, úraz elektrickým proudem a/nebo požár!

DA
BRUGERMANUAL

TRIN 1. Sluk for strømkilden.

Før du begynder at arbejde på en elektrisk enhed, skal du slukke for strømforsyningen og bruge en spændingstester for at sikre dig, at strømmen er korrekt afbrudt. Kontroller derefter, om lampen ikke har synlige tegn på beskadigelse, og fortsæt med monteringen.

TRIN 2. Installer og tilslut lysskinnen.

Brug en boremaskine til at bore monteringshullerne og fastgøre den tidligere købte lysskinne (enfaset). Tilslut derefter netledningen korrekt. Forkert tilsluttede ledninger kan beskadige armaturet.

TRIN 3. Fastgør lampen på skinnen.

Skub lampen ind i det synlige mellemrum i skinnen, og brug derefter kontakten på armaturet til at blokere muligheden for, at lampen bevæger sig.

TRIN 4. Indsæt en passende lyskilde.

Træk ringen i lampen ud og fastgør den passende pære i den keramiske terning. Skub derefter pæren ind i fatningen og fastgør den med den tidligere fjernede ring.

TRIN 5. Tænd for strømmen.

Sørg for, at alle trin er blevet fulgt korrekt, og tænd for strømmen.

OPMÆRKSOMHED!

Installationen af enheden skal udføres af en kvalificeret elektriker, der er bekendt med de relevante regler. Hvis du ikke har viden inden for montage, skal du ikke selv stå for montagen, men overlade dette arbejde til en specialist. Installationen af lampen skal ske med strømmen slukket. Inden du starter noget selvstændigt arbejde på en elektrisk enhed, skal du afbryde strømforsyningen og for din egen sikkerhed bruge en spændingstester for at sikre dig, at strømmen er blevet korrekt afbrudt. Før du tænder for strømmen igen, skal du sikre dig, at de elektriske ledninger er korrekt tilsluttet. Forkert ledningsføring kan resultere i lampeskade, elektrisk stød og/eller brand!

DE
BENUTZERHANDBUCH

SCHRITT 1. Schalten Sie die Stromquelle aus.

Bevor Sie mit Arbeiten an einem elektrischen Gerät beginnen, schalten Sie die Stromversorgung aus und stellen Sie mithilfe eines Spannungsprüfers sicher, dass die Stromversorgung ordnungsgemäß unterbrochen wurde. Überprüfen Sie dann, ob die Lampe keine sichtbaren Anzeichen von Schäden aufweist, und fahren Sie mit der Montage fort.

SCHRITT 2. Installieren und verbinden Sie die Lichtschiene.

Bohren Sie mit einem Bohrer die Befestigungslöcher und befestigen Sie die zuvor gekaufte Lichtschiene (einphasig). Schließen Sie dann das Netzkabel ordnungsgemäß an. Falsch angeschlossene Leitungen können die Leuchte beschädigen.

SCHRITT 3. Befestigen Sie die Lampe an der Schiene.

Schieben Sie die Lampe in den sichtbaren Spalt in der Schiene und blockieren Sie anschließend mit dem Schalter an der Leuchte die Möglichkeit, dass sich die Lampe bewegen kann.

SCHRITT 4. Setzen Sie eine geeignete Lichtquelle ein.

Ziehen Sie den Ring in der Lampe heraus und befestigen Sie das entsprechende Leuchtmittel im Keramikwürfel. Anschließend schieben Sie das Leuchtmittel in die Fassung und sichern es mit dem zuvor entfernten Ring.

SCHRITT 5. Schalten Sie den Strom ein.

Stellen Sie sicher, dass alle Schritte korrekt befolgt wurden, und schalten Sie den Strom ein.

AUFMERKSAMKEIT!

Die Installation des Gerätes sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der mit den einschlägigen Vorschriften vertraut ist. Wenn Sie keine Kenntnisse auf dem Gebiet der Montage haben, nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern überlassen Sie diese Arbeiten einem Fachmann. Die Installation der Lampe sollte bei ausgeschaltetem Gerät erfolgen. Bevor Sie selbstständig Arbeiten an einem Elektrogerät durchführen, trennen Sie es von der Stromversorgung und stellen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit mit einem Spannungsprüfer sicher, dass die Stromversorgung ordnungsgemäß unterbrochen wurde. Bevor Sie den Strom wieder einschalten, stellen Sie sicher, dass die elektrischen Leitungen ordnungsgemäß angeschlossen sind. Eine falsche Verkabelung kann zu Lampenschäden, Stromschlägen und/oder Bränden führen!

EN
USER MANUAL

STEP 1. Turn off the power source.

Before starting work on an electrical device, turn off the power supply and use a voltage tester to make sure that the electricity has been properly disconnected. Then, checking if the lamp has no visible signs of damage, proceed to assembly.

STEP 2. Install and connect the lighting rail.

Using a drill, drill the mounting holes and fix the previously purchased lighting rail (single-phase). Then connect the power cord properly. Incorrectly connected wires can damage the luminaire.

STEP 3. Fix the lamp on the rail.

Slide the lamp into the gap visible in the rail, and then use the switch on the luminaire to block the possibility of the lamp moving.

STEP 4. Insert a suitable light source.

Pull out the ring in the lamp and fix the appropriate bulb in the ceramic cube. Then slide the bulb into the socket and secure it with the previously removed ring.

STEP 5. Turn on the power.

Making sure that all steps have been followed correctly, turn on the power.

ATTENTION!

The installation of the device should be carried out by a qualified electrician familiar with the relevant regulations. If you do not have knowledge in the field of assembly, do not undertake the assembly yourself, but entrust this work to a specialist. The installation of the lamp should be done with the power off. Before starting any independent work on an electrical device, disconnect the power supply and, for your own safety, use a voltage tester to make sure that the power has been properly disconnected. Before turning the power back on, make sure that the electrical wires are properly connected. Incorrect wiring may result in lamp damage, electric shock and/or fire!

ES
MANUAL DE USUARIO

PASO 1. Apague la fuente de alimentación.

Antes de comenzar a trabajar en un dispositivo eléctrico, apague la fuente de alimentación y use un probador de voltaje para asegurarse de que la electricidad se haya desconectado correctamente. Luego, verificando que la lámpara no tenga signos visibles de daño, proceda al montaje.

PASO 2. Instalar y conectar el riel de iluminación.

Con un taladro, taladre los orificios de montaje y fije el riel de iluminación comprado anteriormente (monofásico). A continuación, conecte correctamente el cable de alimentación. Los cables mal conectados pueden dañar la luminaria.

PASO 3. Fije la lámpara en el riel.

Deslice la lámpara en el espacio visible en el riel y luego use el interruptor de la luminaria para bloquear la posibilidad de que la lámpara se mueva.

PASO 4. Inserte una fuente de luz adecuada.

Saque el anillo de la lámpara y fije la bombilla adecuada en el cubo de cerámica. Luego deslice la bombilla en el portalámparas y asegúrela con el anillo que retiró anteriormente.

PASO 5. Encienda la alimentación.

Asegurándose de que todos los pasos se han seguido correctamente, encienda la alimentación.

¡ATENCIÓN!

La instalación del dispositivo debe ser realizada por un electricista calificado que esté familiarizado con las regulaciones pertinentes. Si no tiene conocimientos en el campo del montaje, no realice el montaje usted mismo, confíe este trabajo a un especialista. La instalación de la lámpara debe realizarse con la alimentación apagada. Antes de comenzar cualquier trabajo independiente en un dispositivo eléctrico, desconecte la fuente de alimentación y, por su propia seguridad, use un probador de voltaje para asegurarse de que la alimentación se haya desconectado correctamente. Antes de volver a conectar la alimentación, asegúrese de que los cables eléctricos estén correctamente conectados. ¡Un cableado incorrecto puede provocar daños en la lámpara, descargas eléctricas y/o incendios!

ET
KASUTUSUJUHEND

SAMM 1. Lülitage toiteallikas välja.

Enne elektriseadme kallal töö alustamist lülitage toide välja ja kasutage pingetestrit, et veenduda, et elekter on korralikult lahti ühendatud. Seejärel kontrollige, kas lambil pole nähtavaid kahjustusi, jätkake kokkupanekuga.

SAMM 2. Paigaldage ja ühendage valgustussii.

Puurige puuriga kinnitusavad ja kinnitage eelnevalt ostetud valgustussiin (ühefaasiline). Seejärel ühendage toitejuhe korralikult. Valesti ühendatud juhtmed võivad valgustit kahjustada.

SAMM 3. Kinnitage lamp siinile.

Lükake lamp siinil nähtavasse pilusse ja seejärel kasutage valgusti lülitit, et blokeerida lambi liikumine.

SAMM 4. Sisestage sobiv valgusalik.

Tömmake lambi rõngas välja ja kinnitage sobiv pirn keraamilisse kuubi. Seejärel libistage pirn pessa ja kinnitage see eelnevalt eemaldatud rõngaga.

SAMM 5. Lülitage toide sisse.

Veenduge, et kõiki samme on õigesti järgitud, lülitage toide sisse.

TÄHELEPANU!

Seadme peab paigaldama kvalifitseeritud elektrik, kes tunneb asjakohaseid eeskirju. Kui teil puuduvad teadmised montaaži alal, ärge võtke montaaži ise ette, vaid usaldage see töö spetsialistile. Lambi paigaldamine peaks toimuma väljalülitatud vooluga. Enne iseseisva töö alustamist elektriseadmega ühendage vooluvõrgust lahti ja enda ohutuse huvides kasutage pingetestrit, et veenduda, et toide on korralikult lahti ühendatud. Enne toite uuesti sisselülitamist veenduge, et elektrijuhtmed on korralikult ühendatud. Vale juhtmestik võib põhjustada lambi kahjustamise, elektrilöögi ja/või tulekahju!

FI
OHJEKIRJA

VAIHE 1. Sammuta virtalähde.

Ennen kuin aloitat työskentelyn sähkölaitteen parissa, katkaise virransyöttö ja varmista jännitetesteriillä, että sähkö on katkaistu kunnolla. Tarkista sitten, ettei lampussa ole näkyviä vaurioita, ja jatka kokoamista.

VAIHE 2. Asenna ja liitä valaistuskisko.

Poraa poralla kiinnitysreiät ja kiinnitä aiemmin ostettu valaisinkisko (yksivaiheinen). Kytke sitten virtajohto kunnolla. Väärin kytketyt johdot voivat vahingoittaa valaisinta.

VAIHE 3. Kiinnitä lamppu kiskoon.

Liu'uta lamppu kiskossa näkyvään rakoon ja käytä sitten valaisimen kytkintä estääkseen lampun liikkumisen.

VAIHE 4. Aseta sopiva valonlähde.

Vedä rengas ulos lampusta ja kiinnitä sopiva polttimo keraamiseen kuutioon. Työnnä sitten polttimo kantaan ja kiinnitä se aiemmin irrotetulla renkaalla.

VAIHE 5. Kytke virta päälle.

Varmista, että kaikki vaiheet on suoritettu oikein, kytke virta päälle.

HUOMIO!

Laitteen asennuksen saa suorittaa pätevä sähköasentaja, joka tuntee asiaankuuluvat määräykset. Jos sinulla ei ole kokoonpanoalan tietämystä, älä tee kokoonpanoa itse, vaan usko tämä työ asiantuntijan tehtäväksi. Lampun asennus tulee tehdä virran ollessa pois päältä. Ennen kuin aloitat itsenäisen sähkölaitteen työskentelyn, katkaise virransyöttö ja varmista oman turvallisuutesi vuoksi jännitemittarilla, että virta on katkaistu kunnolla. Ennen kuin kytket virran takaisin päälle, varmista, että sähköjohdot

on kytketty oikein. Väärä johdotus voi aiheuttaa lampun vaurioitumisen, sähköiskun ja/tai tulipalon!

FR
MANUEL DE L'UTILISATEUR

ÉTAPE 1. Éteignez la source d'alimentation.

Avant de commencer à travailler sur un appareil électrique, coupez l'alimentation électrique et utilisez un testeur de tension pour vous assurer que l'électricité a été correctement débranchée. Ensuite, en vérifiant si la lampe ne présente aucun signe visible de dommage, procédez au montage.

ÉTAPE 2. Installez et connectez le rail d'éclairage.

À l'aide d'une perceuse, percez les trous de montage et fixez le rail d'éclairage acheté précédemment (monophasé). Ensuite, branchez correctement le cordon d'alimentation. Des fils mal connectés peuvent endommager le luminaire.

ÉTAPE 3. Fixez la lampe sur le rail.

Faites glisser la lampe dans l'espace visible dans le rail, puis utilisez l'interrupteur du luminaire pour bloquer la possibilité de déplacement de la lampe.

ÉTAPE 4. Insérez une source lumineuse appropriée.

Retirez l'anneau de la lampe et fixez l'ampoule appropriée dans le cube en céramique. Glissez ensuite l'ampoule dans la douille et fixez-la avec la bague précédemment retirée.

ÉTAPE 5. Mettez sous tension.

Assurez-vous que toutes les étapes ont été suivies correctement, mettez sous tension.

ATTENTION!

L'installation de l'appareil doit être effectuée par un électricien qualifié connaissant les réglementations en vigueur. Si vous n'avez pas de connaissances dans le domaine du montage, n'entreprenex pas le montage vous-même, mais confiez ce travail à un spécialiste. L'installation de la lampe doit être effectuée hors tension. Avant de commencer tout travail indépendant sur un appareil électrique, débranchez l'alimentation électrique et, pour votre propre sécurité, utilisez un testeur de tension pour vous assurer que l'alimentation a été correctement débranchée. Avant de remettre l'appareil sous tension, assurez-vous que les fils électriques sont correctement connectés. Un câblage incorrect peut entraîner des dommages à la lampe, un choc électrique et/ou un incendie !

HU
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. LÉPÉS Kapcsolja ki az áramforrást.

Az elektromos készüléken végzett munka megkezdése előtt kapcsolja ki az áramellátást, és egy feszültségvizsgálóval ellenőrizze, hogy az áramot megfelelően leválasztotta-e. Ezután ellenőrizze, hogy a lámpán nincsenek-e látható sérülések, folytassa az összeszerelést.

2. LÉPÉS. Szerelje fel és csatlakoztassa a világítósínt.

Fúróval fúrja ki a rögzítőfuratokat, és rögzítse a korábban vásárolt világítósínt (egyfázisú). Ezután csatlakoztassa megfelelően a tápkábelt. A helytelenül csatlakoztatott vezetékek károsíthatják a lámpatestet.

3. LÉPÉS. Rögzítse a lámpát a sínre.

Csúsztassa a lámpát a sínen látható résbe, majd a lámpatesten lévő kapcsolóval blokkolja a lámpa elmozdulásának lehetőségét.

4. LÉPÉS. Helyezzen be egy megfelelő fényforrást.

Húzza ki a gyűrűt a lámpában, és rögzítse a megfelelő izzót a kerámia kockába. Ezután csúsztassa be az izzót a foglalatba, és rögzítse a korábban eltávolított gyűrűvel.

5. LÉPÉS Kapcsolja be a készüléket.

Győződjön meg arról, hogy az összes lépést megfelelően követte, kapcsolja be a készüléket.

FIGYELEM!

A készülék beszerelését szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie, aki ismeri a vonatkozó előírásokat. Ha nem rendelkezik ismeretekkel a szerelés területén, ne saját maga vállalja az összeszerelést, hanem bízza szakemberre ezt a munkát. A lámpa felszerelését kikapcsolt állapotban kell elvégezni. Az elektromos készüléken végzett bármilyen önálló munka megkezdése előtt húzza ki az áramellátást, és saját biztonságá érdekében feszültségmérővel ellenőrizze, hogy az áramellátás megfelelően le van-e kapcsolva. Mielőtt újra bekapcsolná a készüléket, győződjön meg arról, hogy az elektromos vezetékek megfelelően vannak csatlakoztatva. A nem megfelelő bekötés a lámpa károsodását, áramütést és/vagy tüzet okozhat!

IT
MANUALE D'USO

PASSAGGIO 1. Spegner la fonte di alimentazione.

Prima di iniziare a lavorare su un dispositivo elettrico, spegnere l'alimentazione e utilizzare un tester di tensione per assicurarsi che l'elettricità sia stata scollegata correttamente. Quindi, verificando che la lampada non presenti segni visibili di danneggiamento, procedere al montaggio.

PASSAGGIO 2. Installare e collegare il binario luminoso.

Utilizzando un trapano, praticare i fori di montaggio e fissare il binario di illuminazione acquistato in precedenza (monofase). Quindi collegare correttamente il cavo di alimentazione. I cavi collegati in modo errato possono danneggiare l'apparecchio.

PASSAGGIO 3. Fissare la lampada sul binario. Far scorrere la lampada nello spazio visibile nel binario, quindi utilizzare l'interruttore sull'apparecchio per bloccare la possibilità che la lampada si muova. PASSAGGIO 4. Inserire una fonte di luce adeguata. Estrarre l'anello nella lampada e fissare la lampadina appropriata nel cubo di ceramica. Quindi far scorrere la lampadina nel portalampada e fissarla con l'anello precedentemente rimosso. PASSAGGIO 5. Accendere l'alimentazione. Accertandosi che tutti i passaggi siano stati seguiti correttamente, accendere l'alimentazione. ATTENZIONE! L'installazione del dispositivo deve essere eseguita da un elettricista qualificato che abbia familiarità con le normative pertinenti. Se non si dispone di conoscenze nel campo dell'assemblaggio, non eseguire l'assemblaggio da soli, ma affidare questo lavoro a uno specialista. L'installazione della lampada deve essere eseguita con l'alimentazione spenta. Prima di iniziare qualsiasi lavoro autonomo su un dispositivo elettrico, scollegare l'alimentazione e, per la propria sicurezza, utilizzare un tester di tensione per assicurarsi che l'alimentazione sia stata scollegata correttamente. Prima di ridare alimentazione, assicurarsi che i cavi elettrici siano collegati correttamente. Un cablaggio errato può causare danni alla lampada, scosse elettriche e/o incendi! LT VARTOTOJO VADOVAS 1 ŽINGSNIS. Išjunkite maitinimo šaltinį. Prieš pradėdami dirbti su elektros prietaisu, išjunkite maitinimą ir naudokite įtampos testerį, kad įsitikintumėte, ar tinkamai atjungta elektra. Tada patikrinkite, ar lempos nėra matomų pažeidimo požymių, perekite prie surinkimo. 2 ŽINGSNIS. Sumontuokite ir prijunkite apšvietimo bėgelį. Naudodami gražtą, išgręžkite tvirtinimo skyles ir pritvirtinkite anksčiau įsigytą apšvietimo bėgelį (vienfazis). Tada tinkamai prijunkite maitinimo laidą. Netiesiogiai prijungti laidai gali sugadinti šviestuvą. 3 ŽINGSNIS. Pritvirtinkite lempą ant bėgio. Įstumkite lempą į bėgelyje matomą tarpą, o tada naudokite šviestuvo jungiklį, kad užblokuotumėte galimybę, kad lempa pajudėtų. 4 ŽINGSNIS. Įdėkite tinkamą šviesos šaltinį. Ištraukite žiedą iš lempos ir pritvirtinkite atitinkamą lemputę keraminiame kube. Tada įstumkite lemputę į laidą ir pritvirtinkite anksčiau nuimtu žiedu. 5 ŽINGSNIS. Įjunkite maitinimą. Įsitikinkite, kad visi veiksmai buvo atlikti teisingai, įjunkite maitinimą. DĖMESIO! Prietaiso montavimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas, susipažinęs su atitinkamomis taisyklėmis. Jei neturite žinių surinkimo srityje, patys nesimikite surinkimo, o patikėkite šį darbą specialistui. Lempos montavimas turėtų būti atliekamas išjungus maitinimą. Prieš pradėdami bet kokius savarankiškus darbus su elektros įrenginiu, atjunkite maitinimą ir savo saugumo sumetimais naudokite įtampos testerį, kad įsitikintumėte, ar maitinimas buvo tinkamai atjungtas. Prieš vėl įjungdami maitinimą, įsitikinkite, kad elektros laidai yra tinkamai prijungti. Netiesiogiai sujungus laidus, galima sugadinti lempą, sukelti elektros smūgį ir (arba) gaisrą! LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 1. SOLIS. Izslēdziet strāvas avotu. Pirms darba uzsākšanas ar elektroierīci izslēdziet strāvas padevi un izmantojiet sprieguma testerī, lai pārliecinātos, ka elektrība ir pareizi atvienota. Pēc tam pārbaudot, vai lampai nav redzamu bojājumu pazīmju, pārejiet pie montāžas. 2. SOLIS. Uztādiēti un pievienojiet apgaismes slieci. Izmantojot urbi, izurbiet montāžas caurumus un piestipriniet iepriekš iegādāto apgaismes slieci (vienfāzes). Pēc tam pareizi pievienojiet strāvas vadu. Nepareizi pievienoti vadi var sabojāt gaismekli. 3. SOLIS. Piestipriniet lampu uz sliedes. Iebīdiēt lampu sliedei redzamajā spraugā un pēc tam izmantojiet gaismekļa slēdzi, lai bloķētu lampas pārvietošanās iespēju. 4. SOLIS. Ievietojiet piemērotu gaismas avotu. Izvelciet gredzenu lampā un piestipriniet atbilstošu spuldzi keramikā kubā. Pēc tam ievietojiet spuldzi ligzdā un nostipriniet to ar iepriekš ņemto gredzenu. 5. SOLIS. Ieslēdziet strāvu. Pārliecinoties, ka visas darbības ir izpildītas pareizi, ieslēdziet strāvu. UZMANĪBU! Ierīces uztādīšana jāveic kvalificētam elektrīķim, kurš pārzina attiecīgos noteikumus. Ja jums nav zināšanu montāžas jomā, neuzņemieties montāžu pats, bet uzticiet šo darbu speciālistam. Lampas uztādīšana jāveic ar izslēgtu strāvu. Pirms iebīdāda patstāvīga darba uzsākšanas ar elektroierīci, atvienojiet strāvas padevi un savas drošības labad izmantojiet sprieguma testerī, lai pārliecinātos, ka strāvas padeve ir pareizi atvienota. Pirms strāvas atkal ieslēgšanas pārliecinieties, vai elektrības vadi ir pareizi pievienoti.	Nepareiza elektroinstalācija var izraisīt lampas bojājumus, elektriskās strāvas triecienu un/vai aizdegšanos! NL HANDLEIDING STAP 1. Schakel de stroombron uit. Voordat u met werkzaamheden aan een elektrisch apparaat begint, schakelt u de voeding uit en gebruikt u een spanningstester om te controleren of de elektriciteit correct is losgekoppeld. Controleer vervolgens of de lamp geen zichtbare tekenen van schade heeft en ga verder met de montage. STAP 2. Installeer en sluit de verlichtingsrail aan. Boor met behulp van een boormachine de montagegaten en bevestig de eerder aangeschafte verlichtingsrail (enkeelfasig). Sluit vervolgens het netsnoer goed aan. Verkeerd aangesloten draden kunnen het armatuur beschadigen. STAP 3. Bevestig de lamp op de rail. Schuif de lamp in de opening die zichtbaar is in de rail en gebruik vervolgens de schakelaar op de armatuur om te voorkomen dat de lamp beweegt. STAP 4. Plaats een geschikte lichtbron. Trek de ring in de lamp eruit en bevestig de juiste lamp in de keramische kubus. Schuif vervolgens de lamp in de fitting en zet deze vast met de eerder verwijderde ring. STAP 5. Schakel de stroom in. Zorg ervoor dat alle stappen correct zijn gevolgd en schakel de stroom in. AANDACHT! De installatie van het apparaat moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien die bekend is met de relevante voorschriften. Heeft u geen kennis op het gebied van montage, voer de montage dan niet zelf uit, maar vertrouw deze werkzaamheden toe aan een specialist. De installatie van de lamp moet worden gedaan met de stroom uit. Voordat u begint met zelfstandig werken aan een elektrisch apparaat, moet u de voeding loskoppelen en, voor uw eigen veiligheid, een spanningstester gebruiken om te controleren of de stroom correct is losgekoppeld. Voordat u de stroom weer inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de elektrische draden goed zijn aangesloten. Onjuiste bedrading kan leiden tot schade aan de lamp, elektrische schokken en/of brand! PT MANUAL DO USUÁRIO ETAPA 1. Desligue a fonte de alimentação. Antes de iniciar o trabalho em um dispositivo elétrico, desligue a fonte de alimentação e use um testador de voltagem para certificar-se de que a eletricidade foi desconectada corretamente. Em seguida, verificando se a lâmpada não apresenta sinais visíveis de danos, proceda à montagem. PASSO 2. Instale e conecte o trilho de iluminação. Com uma furadeira, faça os furos de fixação e fixe o trilho de iluminação adquirido anteriormente (monofásico). Em seguida, conecte o cabo de alimentação corretamente. Fios conectados incorretamente podem danificar a luminária. PASSO 3. Fixe a luminária no trilho. Deslize a lâmpada para a abertura visível no trilho e, em seguida, use o interruptor na luminária para bloquear a possibilidade de a lâmpada se mover. PASSO 4. Insira uma fonte de luz adequada. Puxe o anel da lâmpada e fixe a lâmpada apropriada no cubo de cerâmica. Em seguida, deslize a lâmpada para dentro do soquete e prenda-a com o anel previamente removido. PASSO 5. Ligue a alimentação. Certificando-se de que todas as etapas foram seguidas corretamente, ligue a energia. ATENÇÃO! A instalação do dispositivo deve ser realizada por um electricista qualificado familiarizado com os regulamentos relevantes. Se você não possui conhecimento na área de montagem, não realize a montagem sozinho, mas confie este trabalho a um especialista. A instalação da lâmpada deve ser feita com a energia desligada. Antes de iniciar qualquer trabalho independente em um dispositivo elétrico, desconecte a fonte de alimentação e, para sua própria segurança, use um testador de tensão para garantir que a energia foi desconectada corretamente. Antes de ligar a energia novamente, certifique-se de que os fios elétricos estejam conectados corretamente. A fiação incorreta pode resultar em danos à lâmpada, choque elétrico e/ou incêndio! RO Instrucțiuni de asamblare a lămpii SK POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA KROK 1. Vypnite zdroj napájania. Pred začatím prác na elektrickom zariadení vypnite napájanie a pomocou skúšачky napätia sa presvedčte, či je elektrina správne odpojená. Potom skontrolujte, či lampа nemá viditeľné známky poškodenia, pokračujte v montáži. KROK 2. Nainštalujte a pripojte osvetľovacia lústu. Pomocou vŕtačky vyvŕtajte montážne otvory a pripevnite predtým zakúpenú osvetľovaciu lústu (jednofázová). Potom správne pripojte napájací kábel. Nesprávne zapojené vodiče môžu poškodiť svetidlo.	KROK 3. Upevnite lampu na kofajnicu. Zasuňte lampu do medzery viditeľnej v kofajnici a potom pomocou spínača na svetidle zablokujte možnosť pohybu lampy. KROK 4. Vložte vhodný svetelný zdroj. Vytiahnite krúžok zo svetidla a upevnite príslušnú žiarovku do keramickej kocky. Potom zasunúte žiarovku do objímky a zaistite ju predtým odstráneným krúžkom. KROK 5. Zapnite napájanie. Uistite sa, že všetky kroky boli vykonané správne, zapnite napájanie. POZOR! Inštaláciu zariadenia by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár oboznámený s príslušnými predpismi. Ak nemáte znalosti v oblasti montáže, nepúšťajte sa do montáže sami, ale zverte túto prácu odborníkov. Inštalácia lampy by sa mala vykonávať pri vypnutom napájaní. Pred začatím akejkoľvek samostatnej práce na elektrickom zariadení odpojte napájanie a pre vlastnú bezpečnosť použite skúšачku napätia, aby ste sa uistili, že napájanie bolo správne odpojené. Pred opätovným zapnutím napájania sa uistite, že sú elektrické vodiče správne pripojené. Nesprávne zapojenie môže spôsobiť poškodenie lampy, zásah elektrickým prúdom a/alebo požiar! SL NAVODILA ZA UPORABO KORAK 1. Izklopite vir napajanja. Preden začnete delati na električni napravi, izklopite napajanje in se s testerjem napetosti prepričajte, da je elektrika pravilno odklopljena. Nato preverite, ali svetilka nima vidnih znakov poškodb, nadaljujte z montažo. KORAK 2. Namestite in povežite svetlobno tirnico. S svedom izvrťajte montažne luknje in pritrdite predhodno kupljeno svetilno letev (enofazno). Nato pravilno priključite napajalni kabel. Nepravilno priključene žice lahko poškodujejo svetilko. KORAK 3. Pritrdite svetilko na tirnico. Svetilko potisnite v režo, ki je vidna na tirnici, in nato s stikalom na svetilki preprečite premikanje svetilke. KORAK 4. Vstavite ustrezen vir svetlobe. Izvlcite obroč v svetilki in pritrdite ustrezno žarnico v keramično kocko. Nato potisnite žarnico v okov in jo pritrdite s predhodno odstranjenim obročkom. KORAK 5. Vklopite napajanje. Prepričajte se, da ste pravilno izvedli vse korake, vklopite napajanje. POZOR! Namestitev naprave mora izvesti usposobljen električar, ki je seznanjen z ustreznimi predpisi. Če nimate znanja s področja montaže, se montaže ne lotite sami, ampak to delo zaupajte strokovnjaku. Namestitev svetilke je treba opraviti z izklopljenim napajanjem. Preden začnete samostojno delati na električni napravi, odklopite napajanje in se zaradi lastne varnosti s testerjem napetosti prepričajte, ali je napajanje pravilno odklopljeno. Pred ponovnim vklopom se prepričajte, da so električne žice pravilno priključene. Nepravilno ožičenje lahko povzroči poškodbe svetilke, električni udar in/ali požar! SV ANVÄNDARMANUAL STEG 1. Stäng av strömkällan. Innan du påbörjar arbeten på en elektrisk apparat, stäng av strömförsörjningen och använd en spänningsmätare för att kontrollera att strömmen är ordentligt bortkopplad. Kontrollera sedan om lampan inte har några synliga tecken på skada och fortsätt sedan med monteringen. STEG 2. Installera och anslut belysningssskenan. Använd en borr, borra monteringshålen och fixa den tidigare köpta belysningssskenan (enfás). Anslut sedan nätsladden ordentligt. Felaktigt anslutna ledningar kan skada armaturen. STEG 3. Fäst lampan på skenan. Skjut in lampan i springan som är synlig i skenan och använd sedan strömbrytaren på armaturen för att blockera möjligheten att lampan rör sig. STEG 4. Sätt in en lämplig ljuskälla. Dra ut ringen i lampan och fäst lämplig glödlampa i den keramiska kuben. Skjut sedan in glödlampan i sockeln och fäst den med den tidigare borttagna ringen. STEG 5. Slå på strömmen. Se till att alla steg har följts korrekt, slå på strömmen. UPPMÄRKSAMHET! Installationen av enheten bör utföras av en kvalificerad elektriker som är förtrogen med gällande föreskrifter. Om du inte har kunskap inom monteringsområdet, utför inte monteringen själv, utan anförtro detta arbete till en specialist. Installationen av lampan bör göras med strömmen avstängd. Innan du påbörjar något självständigt arbete på en elektrisk apparat, koppla bort strömförsörjningen och, för din egen säkerhet, använd en spänningsprovare för att säkerställa att strömmen har kopplats bort ordentligt. Innan du slår på strömmen igen, se till att de elektriska ledningarna är ordentligt anslutna. Felaktig kabeldragning kan leda till lampskada, elektriska stötar och/eller brand!	UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА КРОК 1. Вимкніть джерело живлення. Перед початком роботи з електричним пристроєм вимкніть джерело живлення та скористайтесь тестером напруги, щоб переконатися, що електрика була правильно відключена. Потім, перевіривши, чи немає на світильнику видимих ознак пошкодження, приступайте до складання. КРОК 2. Встановити та підключити рейку освітлення. За допомогою дрilla просвердлите отвори для кріплення і закріпіть раніше придбану рейку освітлення (однофазну). Потім належним чином підключіть шнур живлення. Неправильно підключені дроти можуть пошкодити світильник. КРОК 3. Закріпіть світильник на рейці. Вставте лампу в видиму щілину в рейці, а потім за допомогою вимикача на світильнику заблокуйте можливість руху лампи. КРОК 4. Вставте відповідне джерело світла. Витягніть кільце в лампі і закріпіть відповідну лампочку в керамічному кубі. Потім вставте лампочку в патрон і зафіксуйте її раніше знятим кільцем. КРОК 5. Увімкніть живлення. Переконавшись, що всі кроки виконано правильно, увімкніть живлення. УВАГА! Установку пристрою повинен виконувати кваліфікований електрик, ознайомлений з відповідними правилами. Якщо ви не володієте знаннями в області монтажу, не беріться за монтаж самостійно, а довірте цю роботу фахівцеві. Встановлення світильника слід проводити при вимкненому живленні. Перед початком будь-яких самостійних робіт з електричним пристроєм відключіть джерело живлення та, для вашої власної безпеки, скористайтесь тестером напруги, щоб переконатися, що живлення відключено належним чином. Перш ніж знову вмикати живлення, переконайтеся, що електричні дроти підключені належним чином. Неправильне підключення може призвести до пошкодження лампи, ураження електричним струмом та/або пожежі! SR УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ КОРАК 1. Искључите извор напajaња. Пре почетка рада на електричном уређају, искључите напajaње и користите тестер напона да бисте се уверили да је струја исправно искључена. Затим, проверите да ли лампа нема видљивих знакова оштећења, пређите на монтажу. КОРАК 2. Инсталирајте и повежите расветну шину. Бушилицом избушите рупе за монтажу и причврстите претходно купљену расветну шину (монофазну). Затим правилно повежите кабл за напajaње. Неправилно прикључене жице могу оштетити светилку. КОРАК 3. Причврстите лампу на шину. Гурните лампу у отвор видљив на шини, а затим користите прекидач на светилци да бисте блокирали могућност померања лампе. КОРАК 4. Убаците одговарајући извор светлости. Извучите прстен у лампи и причврстите одговарајућу сијалицу у керамичку коцку. Затим гурните сијалицу у грло и причврстите је претходно уклоњеним прстеном. КОРАК 5. Укључите напajaње. Уверите се да су сви кораци правилно спроведени, укључите напajaње. ПАЖЊА! Инсталацију уређаја треба да обави квалификовани електричар упознат са релевантним прописима. Ако немате знања из области монтаже, немојте сами да се бавите монтажом, већ овај посао поверите специјалисту. Инсталацију лампе треба обавити са искљученим напajaњем. Пре почетка било каквог самосталног рада на електричном уређају, искључите напajaње и, ради сопствене безбедности, користите тестер напона да бисте се уверили да је напajaње исправно искључено. Пре него што поново укључите напajaње, уверите се да су електричне жице правилно повезане. Неправилно ожичење може довести до оштећења лампе, струјног удара и/или пожара! HR KORISNIČKI PRIRUČNIK KORAK 1. Isključite izvor napajanja. Prije početka rada na električnom uređaju, isključite napajanje i pomoću ispitivača napona provjerite je li struja ispravno isključena. Zatim, provjerite nema li svjetiljka vidljivih znakova oštećenja, prijedite na sastavljanje. KORAK 2. Instalirajte i spojite rasvjetnu šinu. Bušilicom izbušite rupe za montažu i pričvrstite prethodno kupljenu rasvjetnu šinu (monofaznu). Zatim ispravno spojite kabel za napajanje. Nelspravno spojene žice mogu oštetiti rasvjetno tijelo. KORAK 3. Pričvrstite svjetiljku na tračnicu. Gurnite svjetiljku u otvor vidljiv u tračnici, a zatim upotrijebite prekidač na rasvjetnom tijelu kako biste spriječili mogućnost pomicanja svjetiljke.	KORAK 4. Umetnite odgovarajući izvor svjetla. Izvucite prsten u lampi i učvrstite odgovarajuću žarulju u keramičku kocku. Zatim gurnite žarulju u grlo i pričvrstite je prethodno uklonjenim prstenom. KORAK 5. Uključite napajanje. Uverite se da su svi koraci ispravno provedeni, uključite napajanje. PAŽNJA! Instalaciju uređaja treba izvršiti kvalificirani električar upoznat s relevantnim propisima. Ako nemate znanja iz područja montaže, nemojte sami poduzimati montažu, već taj posao povjerite stručnjaku. Postavljanje svjetiljke treba obaviti s isključenim napajanjem. Prije početka bilo kakvog samostalnog rada na električnom uređaju, isključite napajanje i, radi vlastite sigurnosti, upotrijebite tester napona kako biste provjerili je li struja pravilno isključena. Prije ponovnog uključivanja napajanja provjerite jesu li električne žice pravilno spojene. Nepravilno ožičenje može uzrokovati oštećenje svjetiljke, električni udar i/ili požar! Bizprojekt Sp. Z O.O. Warzyce 538A 38-200 JASŁO POLAND
--	--	--	---	--

